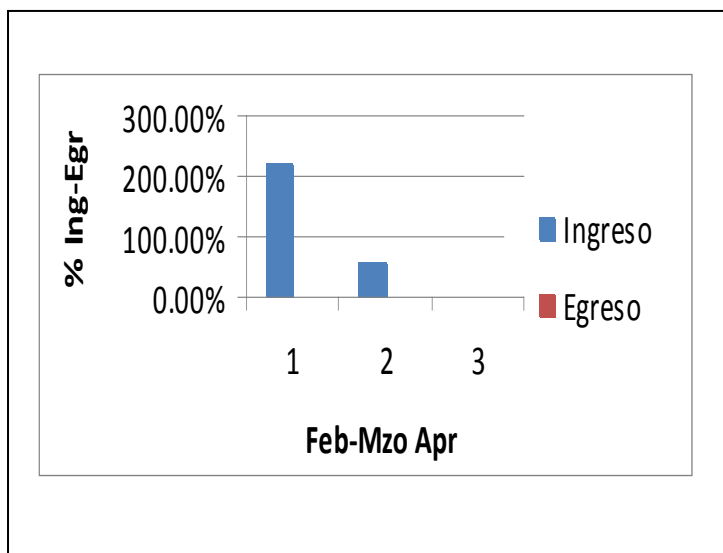


**PERIODICO INFORMATIVO DE FEBRERO-MARZO 2011**  
**NEWS LETTER FEBRUARY-MARCH 2011**



- Ingresos en el mes de Febrero (74%) y del Mes de Marzo por (19%), acumulando en el segundo mes del trimestre (94%).
- Income in February (74%), March with (19%) accumulating in the second month of the 1<sup>st</sup> quarter (94%).

**INTRODUCCION**  
**INTRODUCTION**

- ◆ Se cumplieron con los trabajos rutinarios, como son el riego, reparación de registros, bacheo, reparación a nuestras propias unidades, reciclado de basura, desasolve de registros, pintado de rayas en vialidades, trabajos de jardinería etc. etc.
- ◆ Además se apoyo el área destinada para el parque comunitario así como los 2 eventos organizados por el Comité del Deporte y Actividades Culturales que fueron los conciertos del día 25 de Febrero y el del 25 de Marzo de 2011 con la idea de revivir el Centro Cultural. Así como la inversión para la construcción de los baños además de hacer la inversión de los camerinos provisionales. Se necesitara recaudar fondos para la reparación de la palapa
- ◆ Durante este periodo recibimos un revés por parte del Ayuntamiento al no reconocer el convenio firmado con ellos en el Año 2003 y el cual no fue ratificado, y tras una negociación con ellos se logro que los locales Comerciales pagaran la diferencia no pagada durante el periodo de 2008 a 2010, menos el 30% o sea un 20% adicional, ya que según el acuerdo se pagaba el 50% solamente.
- ◆ Por parte del departamento de seguridad y como parte de las negociaciones para la firma del contrato de este año se consiguieron un vehiculo para patrullar las áreas, y un conjunto de 16 cámaras de vigilancia que quedaran instaladas en el transcurso del año.
- ◆ Y como parte de una campaña de resguardo de bicicletas y haciendo caso a reportes de meses pasados en robos de bicicletas se tomo la decisión de incrementar los espacios para encadenar las mismas en 8 racks de 5 espacios cada uno llegando así a 40 espacios, y los cuales fueron colocados en las áreas de mayos circulación.

- ◆ During this last two months routine maintenance works were done as: gardening, irrigation, spraying, truck repairs, recycling, garbage segregation, lanes were repainted on the streets, gardening etc etc.
- ◆ Support was given as agreed in the past Assembly to the communitary park with deep cleaning at the central ridge and also supported 2 first main events at the Colonos Cultural Center, with the idea to revive it for the community, having the bathrooms made as an investment as well as dressing room and having to raise funds to fix the palapa ceiling.
- ◆ During this period we received information from the Municipality that decided not to recongized the agreement made in 2003 in which Colonos where paying 50% of the garbage fees so after a negotiation they agree to charge only 20% extra of what was payed already to renew license.
- ◆ With Security we renew the contract with Securitas company for 2 years and in Exchange we requested to have better conditions for the guards, a car plus the motorcycle we already had and 16 suveillance cams that will be set on the following months.
- ◆ Also as part of a campaign to avoid bicycle theft the board authorized to locate 8 more racks with 5 spaces each around the Commercial Center and the Marina so people can lock them.

## **MANTENIMIENTO MAINTENANCE**

Durante estos 2 últimos meses se hicieron trabajos rutinarios de mantenimiento como: Jardinería, Riego, Fumigación, reparaciones, reciclado, separación de basura.

During this last two months routine maintenance works were done as: gardening, irrigation, spraying, repairs, recycling, garbage segregation.







## APOYO AL CENTRO CULTURAL SUPPORT TO THE CULTURAL CENTER

Se apoyaron con arreglos y mejoras al Centro Cultural para activar sus funciones y congregar a la comunidad con 2 eventos principales organizados por el Sr. Daniele Gracis; siendo los días 25 de Febrero y el día 25 de Marzo y logrando una asistencia de hasta 400 personas y además se anuncio que en el próximo mes de Noviembre se publicara el programa para el 2012

Supporting the cultural and sport committee, maintenance improvements were made at the Cultural Center for 2 mayor events organized by Mr. Daniele Gracis on the 25th of February and March 25th in which we had around 450 neighbors in each event, and it was announced that in November will be release the program of events for 2012.



**Febrero 25//February 25th**



**Marzo 25//March 25th**







# COMITÉ MEDIO AMBIENTE ENVIRONMENTAL COMMITTEE



- ♻ Durante estos meses de Febrero y Marzo se llevaron a cabo como cada primer Viernes de cada mes el Reciclato.
- ♻ Con ayuda de los hoteles y de los Colonos hemos crecido en separación de residuos sólidos.

- ♻ As the first Friday of every month the recycle program took place in the skate park.
- ♻ Also with the help of the hotels and the Colonos we have grown in separating recycle garbage.

## FEBRERO-MARZO FEBRUARY-MARCH

Tabla que refleja las cantidades separadas en lo que va del año 2011 y deja ver la ocupación turística.

	Consecutivo			en kg.
	Ene*	Feb.	Mar	
Pet	2452	1865	1,963	
Cartón	3128	2534	3,240	
Aluminio	630	526	700	
Plástico duro	1035	1203	1,465	
Chatarra	2164	1092	1,275	
Vidrio	6220	5400	5,850	

Table that shows the amount of recycles by product, and allows to see the touristic occupation.

- **RECUERDA EL RECICLATON ES EL PRIMER VIERNES DE CADA MES EN EL SKATE PARK**
- **REMEMBER THE RECICLATON IS PROGRAMED THE FIRST FRIDAY OF EVERY MONTH IN THE SKATE PARK**

## RECICLADO RECYCLING

- Durante los meses pasados, se comenzó a informar la cantidad de residuos sólidos durante cada mes vencido, con la intención de incentivar a la comunidad a seguir reciclando.

- During the past months we started to inform the community the amount of recycle product taken out of Puerto, also with the idea of encouraging the separation.



## COMUNICADOS COLONOS COLONOS ANNOUNCEMENTS

### CUOTAS DE BASURA AYUNTAMIENTO GARBAGE FEES MUNICIPALITY

► Durante el mes de Febrero nos informó el personal del Ayuntamiento que no reconocía el Convenio alguna vez hecho en el año 2003 y por tanto estaban exigiendo cubrir los pagos desde el año 2006 a la fecha. Tras una negociación se llegó al acuerdo de reconocer los pagos hecho por la Asociación de Colonos, y al diferencial a pagar hacerle el 30% de descuento.

Por otro lado se envió un comunicado para informar a las casas particulares y condominios de no pagar la basura hasta que se logre un nuevo acuerdo con las autoridades y a los negocios de pagar su basura directamente en el Ayuntamiento hasta que no se logre un nuevo convenio.

► In February we received a notice from the Municipality in which they claimed the retroactive payment for licensing and garbage recollection since 2006 besides mentioning they did not recognized the agreement between this Association and the Municipality. Therefore after meeting with them we came to an agreement that they will recognized the payments given during 2008 though 2010 less a 30% discount.

Due to this we release a notice in which was mention that as long as we do not have a new agreement, bussines will have to pay their fees at the Municipality and private homes and condos are release from it.



## **CUOTAS DE AGUA PUERTO AVENTURAS**

### **WATER FEES PUERTO AVENTURAS**

En el mes de Febrero se trajo a la reunión de Mesa Directiva la queja por aumento de cuotas en los consumos de agua por parte de la Concesionaria de aguas del Caribe por los siguientes motivos principalmente

- 1) Haber incrementado la cuota sin previo aviso a los usuarios.
- 2) Haber incrementado las cuotas de \$7 Pesos Mt3 a \$28 Pesos Mt3.

Por lo anterior la Mesa dio instrucciones de buscar y documentar sobre las tarifas de agua del estado, quien las regula, cuales son los topes máximos etc.

Al día de hoy se han atendido 2 reuniones en Profeco, sin arrojar los resultados que los Colonos demandan y que es el de ajustar las cuotas a como estaban antes o que se generen incrementos a lo largo del año.

Hasta el momento se emitió un comunicado en el que se mencionaba que el tema no estaba agotado y que seguiríamos investigando.

In February was brought to the board meeting complaints from the water supplier in Puerto Aventuras for the following matters

- 1) For the increasing the rates with no previous announcement.
- 2) And increasing the rates from \$7 Pesos p/cubic meter to \$28 Pesos.

For this reason the board decided to inquire about rates in the state, who regulates them, which are the top rates they can charge etc. Until today we have attended 2 meetings at the Profeco with out getting any results in the Colonos demands for adjusting the rates or have at least parcial increases along the year.

We have release an announcement in which we mention that we will keep on searching the wright information to charge this fees and will let you know any time.



# **SEGURIDAD//SECURITY**

## **DICIEMBRE-ENERO//DECEMBER-JANUARY**

- Entre los meses de Febrero y Marzo fueron reportados 2 incidentes de robo en Caleta Xel-Ha.
- Se resolvió un robo del mes de Enero.

### **Reporte General**

Debemos considerar que dentro de Puerto Aventuras existen 3 turnos de 9 trabajadores cada uno y de los cuales hay 5 en Caseta de seguridad y 4 haciendo rondas y atendiendo quejas, por lo que cubrir todo el perímetro de manera simultánea es imposible, por lo que pedimos a todos los vecinos de tomar ciertas precauciones con sus pertenencias.

Como fue mencionado en el último reporte emitido en Enero 2011 finalmente se termino de negociar el contrato con la empresa de seguridad, logrando así un crecimiento en equipos de trabajo y tecnología que trabajara a nuestro favor.

Dentro de los acuerdos logrados fueron los de la colocación de 16 cámaras en grupos de 4 en distintas áreas de Puerto Aventuras por parte de la empresa, así como un vehiculo patrulla con torretas y cámara de vigilancia.

Debido a algunos incidentes de robos de bicicletas se autorizo la instalación de 8 racks mas con 5 espacios cada uno, haciendo un total de 40 estacionamientos mas colocados en la zona del Centro Comercial y la Marina Nueva.

Se autorizo la compra de 4 extintores para cualquier eventualidad en caso de incendio.

### **INCIDENTES DE ROBO FEB-MZO 2011**

1. **FEBRERO 2011:** Se reporto un incidente en Caleta Xel-ha justo el día que un turista regresaba a su país y en el que se usaron 2 camastros para escalar a un 1er piso, robando una cámara y una laptop.
2. **MARZO 2011:** Se reporto nuevamente en Caleta Xel-ha un nuevo incidente de robo en las mismas condiciones que el anterior pero en otra propiedad y en esta ocasión se llevaron 2 laptop y 1 cámara fotográfica.  
Seguridad intento hablar con los trabajadores pero los dueños no lo permitieron argumentando que eran de su confianza por lo que no se pudo reunir mas información.
3. **11-Ene-2011:** Se reporta un Robo en el que un trabajador menciona que desapareció su motoneta, y al revisar los videos aparece la persona que lo saco del complejo, vestido de cocinero, y sin poder ser identificado por el Jefe de Cocina o de Recursos Humanos.  
**Este reporte fue resuelto en el mes de Febrero 2011 y se devolvió la moto a su dueño original.**

- Between February and March there were 2 robbery reports from neighbors in Caleta Xel-Ha:
- One robbery case from January 2011 was solved.

## GENERAL REPORTS

In Puerto Aventuras we have 3 shifts of 9 security employees: 5 in security gate and 4 making rounds and attending complaints. Covering all perimeter simultaneously is impossible and therefore we request all residents to take certain precautions for their belongings.

As mentioned in the last report from January 2011 we continue negotiating with the Security Company accomplishing to have more working equipment in technology.

From the equipments achieved in the contract is to have 16 surveillance cameras in sets of 4 install in the common areas and a patrol car with integrated camera.

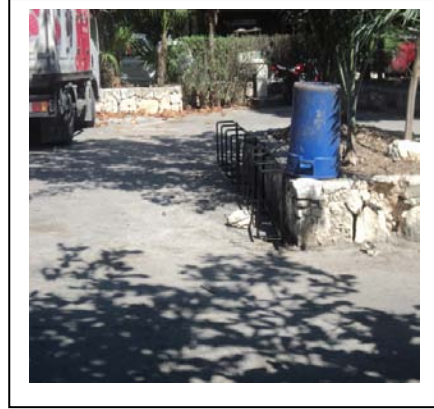
Due to some reports of robbed bicycles it was authorized to add 8 more racks to the Marina area and Commercial center with 5 spaces each making 40 more spaces to lock your equipment.

Also it was authorized to buy 4 extinguishers to have at the gate for your information.

## ROBBERY REPORTS FEB-MARCH 2011

1. **FEBRUARY 2011:** A robbery report was made in Caleta Xel-ha just the day before the tourist had to leave early in the morning. The robber(s) enter to a second floor by using 2 beach chairs and taking 1 Camara and 1 Laptop.
2. **MARCH 2011:** Again in Caleta Xel-ha was stolen in different house near by same modus operandi 2 laptops and 1 camera. Security intended to talk to the workers but the owners did not allow them as they mention they were 100% trustable so no more information could be retrieved.
3. **11-Ene-2011:** 1 burglary was reported from an employee that his motorcycle disappeared and by reviewing the video, a person, dressed like a cook, was seen leaving the complex with the motorcycle. No hotel or restaurant could identify the person (as being from their staff). This report was solved in February and the moped returned to the original owner.





## **RECOMENDACIÓN IMPORTANTE INMPORTANT RECOMMENDATION**

**Oficina de Seguridad:  
873-51-28**

Se hace una recomendación a la Comunidad para reportar actividades raras en sus calles y en caso de algún incidente, levantar una demanda para que se haga una investigación formal

A recomndation is made to report to security any unusual activities in your street an report it to security and in case of an event place a legal demand to get it on leagal course.

**Atte.  
Armando Rincón  
Gerente General Colonos**